



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale di giustizia e polizia DFGP

**Ufficio federale di giustizia UFG**  
Ambito direzionale Diritto privato  
Ufficio federale dello stato civile UFSC

# **Comunicazioni dell'UFSC in merito alle versioni (release)**

del 15 dicembre 2008

**Modifica di versione 4.1.0 → SoFa  
(applicazioni specifiche orientate al servizio)**

## **Modifiche**

## Indice

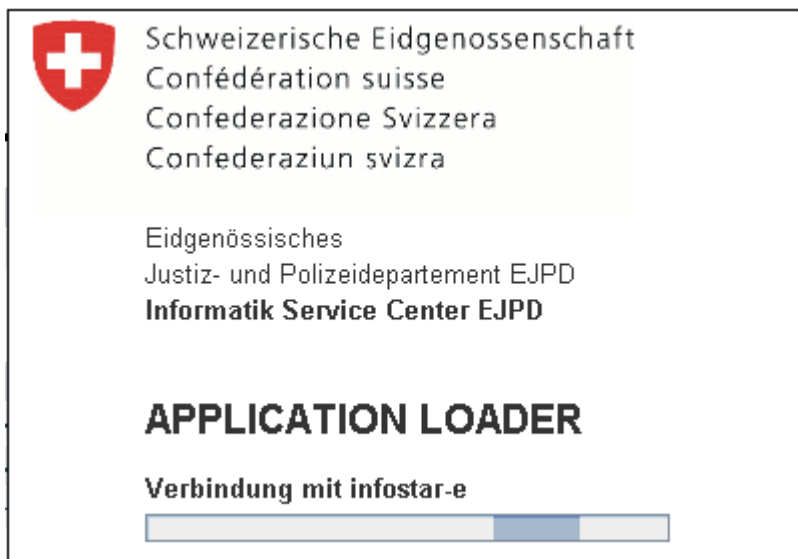
<b>1</b>	<b>Nozioni generali / Obiettivo del documento</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Portale SSO</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>B00 Moduli globali</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>B01 Preparazione del matrimonio / Matrimonio</b>	<b>8</b>
<b>5</b>	<b>B02 Preparazione della documentazione dell'unione domestica / unione domestica</b>	<b>8</b>
<b>6</b>	<b>B03 Documenti</b>	<b>9</b>

## 1 Nozioni generali / Obiettivo del documento

Il cambiamento della versione (release) da ISR 4.1.0 a SoFa è dovuto principalmente a motivi tecnici. Infostar viene trasferito su una nuova piattaforma di sviluppo (JAVA) e di integrazione (SUN/ORACLE). La versione definitiva di SoFa è pronta per essere introdotta. Visto che nel programma alcuni dati sono visualizzati con una nuova veste e singole applicazioni hanno subito piccole modifiche, vi elenchiamo i cambiamenti più importanti.

In linea di massima nessuna modifica è stata apportata alla funzionalità del programma e pertanto gli errori presenti nel programma Infostar 4.1.0 si ritrovano ancora in SoFa. Ne consegue che tutti i problemi già noti dall'attivazione della versione 4.1.0 riappaiono nella versione SoFa. (Eccezione per i casi **segnati in rosso**)

## 2 Portale SSO



### Application Loader

All'avvio dell'applicazione Infostar nel portale SSO appare una finestra di dialogo di informazione «Application Loader». Tale software stabilisce il collegamento tra il portale SSO e Infostar e avvia i clienti registrati sul PC dell'utente. All'occorrenza i clienti verranno aggiornati (Controllo della versione).

Infostar / Menu di accesso (ISR 0.00)

File Elabora Elenchi Vari **Lingue** ?

Tedesco  
Francese  
◆ Italiano

Utente

Nr. utente  Gestione degli utenti  Classe

Cognome  Ufficio

Nome(i)  Ruolo

Sigla

Transazioni

Documenti

Statistiche

Elaborazione lista

Indirizzi servizi

Indirizzi generali

Appartenenza a un ufficio

Attribuzione dei ruoli

Ripartizione compiti

TERMINAL T

### Scelta della lingua

La configurazione temporanea della lingua scelta per l'applicazione Infostar non avviene più nel portale SSO, ma l'attivazione sarà nella maschera ISR 0.00.

### 3 B00 Moduli globali

Infostar / Transazioni relative alla persona (ISR 0.21)

File Elabora ?

Persona

22,161 BHuber, Paulo, cel./nub. BHuber, Attivo / chiuso  
M, coniugato/a da 30.05.2005  
12 gennaio 1950, Meiringen BE  
da Montreux VD, Yverdon-les-Bains VD  
di BHuber, Heidi, e di BHuber, Hans

Transazione

Nr. trans...	Tipologia	Data evento	Apertura	Conclusione	Stato
45,695	Celebrazione matrimonio	30.05.2005	27.03.2007	27.03.2007	Attivo / chiuso
45,694	Preparazione di matrimonio	27.03.2005	27.03.2007	27.03.2007	Attivo / chiuso
45,682	Celebrazione matrimonio	27.05.2005	27.03.2007	27.03.2007	Cancellato
45,677	Riconoscimento	25.02.2001	27.03.2007	27.03.2007	Attivo / chiuso
45,671	Preparazione di matrimonio	27.03.2005	27.03.2007	27.03.2007	Attivo / chiuso
45,662	Riconoscimento	25.02.2001	27.03.2007	27.03.2007	Rettificato, figura nuova iscrizio
45,633	Persona	15.12.1989	27.03.2007	27.03.2007	Attivo / chiuso

Documenti della persona Visualizza

TERMINAL E

#### Informazione succinta e visualizzazione di tutte le maschere

22,161 BHuber, Paulo, cel./nub. BHuber, Attivo / chiuso

M, coniugato/a da 30.05.2005

12 gennaio 1950, Meiringen BE

Da Montreux VD, Yverdon-les-Bains VD

di BHuber, Heidi, e di BHuber, Hans

Tutti i dati saranno ormai separati da una linea orizzontale.

Infostar / Persona (ISR 5.1)

File Elabora Transazione Vai a ?

Transazione  
45,633 Persona, 27 marzo 2007, Attivo / chiuso

Nr. STAR **22161** Luogo evento / Data Montreux VD 15.12.1989 Persona / rilevamento retroattivo

Dati personali

**Cognome** BHuber  
Cognome da celibe... BHuber

**Nome(i)** Paulo **Sesso** M

Altri nomi

**Data di nascita** 12.01.1950 o anno Ora di nascita Ora A/B

**Luogo di nascita** Meiringen BE ?

Dati ulteriori

**Stato civile** vedovo/a dal 15.12.1989  Posto sotto tut...

**Stato attuale** in vita

Filiazione Cambiamento sesso Cambiamento nome Partner  
Dic. cognome Morte Dic. di scomparsa Coniuge Figlio/a Fratelli e sorelle

Correggi Cancella Genitori Attinenze Relaz. Familiari Altre info

TERMINAL E

### Proprietà del campo «Nr. STAR»

Il numero STAR è evidenziato con il colore blu in ogni transazione. È il segnale che può venir copiato o modificato. Se una sola cifra deve essere cambiata, si deve puntare con somma cautela il cursore sulla cifra in questione ed effettuare un doppio clic con il tasto sinistro del mouse (altrimenti tutto il numero viene cancellato). All'apertura di una transazione chiusa, il cursore si trova sul campo del numero STAR (cfr. sopra). Il numero appare privo di virgole. Queste si vedranno solo nel momento in cui si abbandonerà il campo «Nr. STAR». Il procedimento è valido in generale per tutti i campi dove apparirà il numero STAR.

### Inserimento di dati non validi nel campo concernente le date

Non è possibile inserire un valore errato in un campo destinato alle date. Se, ad esempio, si tenta di iscrivere la cifra "14" per indicare un mese, il sistema interrompe l'inserimento nell'attimo stesso in cui si clicca la cifra "4"; il campo è segnalato in rosso e compare un annuncio di errore (questa data non è valida).

### **Campi a testo libero**

I campi a testo libero sono evidenziati in grigio dopo la chiusura della transazione; il colore usato per la scrittura è il nero. Sono i campi dove è possibile iscrivere in tutta libertà un testo. Il contenuto di questi campi può venire copiato liberamente.

### **Campi con menu di selezione**

Dopo la conclusione della transazione i campi con menu di selezione appaiono con uno sfondo grigio, mentre il colore della scrittura è grigio scuro. Il contenuto di questi campi è selezionato su una lista che viene aperta all'occorrenza (ad es. per lo stato civile). Il testo di questi campi non può venir copiato.

### **Collegamento con altre maschere**

Quando è necessario effettuare un collegamento con i genitori, il coniuge, il partner o i figli nella transazione «Persona» sulla maschera 5.13 (relazioni attive e sciolte) occorre selezionare sulla tastiera numerica la cifra 1, 2, 3, 4 o 5 premendo contemporaneamente il tasto ALT (il solo impiego del numero non basta più).

### **Campi concernenti l'ora**

I dati concernenti le ore possono ora venir inseriti senza il punto.

### **Indicazione del dato 00:24**

Da poco è possibile anche indicare l'ora 00:24.

### **Maschera relativa ai diritti di cittadinanza (ISR 0.70)**

Nei campi con elenchi di valori, ad esempio il motivo dell'acquisizione o della perdita della cittadinanza, si può semplicemente cliccare la lettera iniziale del valore ricercato. Quando più valori iniziano ad esempio con la lettera «A», si deve premere ripetutamente la A fino alla selezione del valore desiderato.

### **Minimizzare o massimizzare le singole maschere / visualizzazione nella barra delle applicazioni**

Le maschere non possono più venir ridotte o ingrandite mediante i tasti. Ne consegue che le maschere individuali non possono più venir posizionate nella barra delle applicazioni. Esse possono tuttavia venire ingrandite o ridotte trascinando il loro bordo mediante il tasto destro del mouse.

#### 4 B01 Preparazione del matrimonio / Matrimonio

Infostar / Dati complementari al matrimonio (ISR 2.1.1)

Transazione  
45,695 Celebrazione matrimonio, 27 marzo 2007, Attivo / chiuso

Persona  
22,161 BHuber, Paulo, cel./nub. BHuber, Attivo / chiuso  
M, coniugato/a da 30.05.2005  
12 gennaio 1950, Meiringen BE  
da Montreux VD, Yverdon-les-Bains VD  
di BHuber, Heidi, e di BHuber, Hans

Dati complementari sulla persona

**Nuovo cognome** BHuber

**Cognome da celibe/nubile** BHuber

Nome(i) Paulo

Altri nomi

Luoghi di origine		Naturalizzazione
Montreux	VD	Sconosciuto
Yverdon-les-Bains	VD	Sconosciuto

**Religione** Protestante **Stato di dimora** Nessuna comunicazione all'UFM

**Sceita del cognome** Altra scelta cognome (diritto straniero)

Elabora

#### Visualizzazione delle maschere 13.1.1 e 2.1.1

In queste maschere la visualizzazione dei luoghi di origine si presenta come nella finestra qui sopra. Per quanto concerne l'utilizzo, non vi è da segnalare alcun cambiamento.

#### 5 B02 Preparazione della documentazione dell'unione domestica / unione domestica

##### Unione domestica registrata tra due persone straniere domiciliate in Svizzera

Da poco si può autorizzare la registrazione di un'unione domestica in un altro ufficio dello stato civile.



## 6 B03 Documenti

### Ricerca di documenti nella transazione „Documenti“

Una nuova casella „Documenti dell'ufficio“ è stata creata nella maschera 26.1.

Il visto è messo per difetto. Al momento della ricerca dei documenti riguardanti una persona il visto è automaticamente soppresso (indicazione del numero Star) e tutti i documenti della persona interessata appaiono.

Se una formula viene ricercata in un certo periodo di tempo (al massimo nel lasso di tempo di 1 mese) senza indicazione di una persona, il visto deve essere attivo perché solo i documenti stabiliti dall'ufficio vengano enumerati. Altrimenti la ricerca finisce in un “timeout”.